

CONTENU

1	AVANT TOUTE UTILISATION.....	3
1-1	INSTRUCTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ.....	3
1-2	ACCESSOIRES.....	4
1-3	CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES.....	6
2	DESCRIPTION DES PIÈCES.....	6
3	COMMENT OUVRIR OU FERMER LE CAPOT AVANT.....	6
4	CLAVIER ET AFFICHAGE.....	7
4-1	DISPOSITION DU CLAVIER.....	7
4-2	DISPOSITION DE L’AFFICHAGE.....	8
5	FONCTIONNEMENT.....	8
6	PARAMÉTRER OU MODIFIER DES DONNÉES.....	9
7	PARAMÉTRAGE DU MODE DE LA MACHINE, DATE DE CLÔTURE DE PAIE, MINUTES OU CENTIÈMES D’HEURE, TEMPS TOTAL JOURNALIER, RÉTROÉCLAIRAGE DE L’AFFICHEUR ET MOT DE PASSE (MODE 1).....	9
8	PARAMÉTRAGE DE L’ANNÉE, DU MOIS, JOUR, HEURE ET MINUTES (MODE 2).....	17
9	PARAMÉTRAGE DE L’HEURE DE CHANGEMENT DE JOUR, DES ENTRÉES/SORTIES ET DU CHANGEMENT D’HEURE SAISONNIER (MODE 3).....	19
10	SYMBOLES D’ARRIVÉE EN RETARD, DÉPART ANTICIPÉ, HEURES SUPPLÉMENTAIRES.....	24
11	REPLACEMENT DE LA CASSETTE RUBAN.....	25
12	INSTALLATION MURALE OU HORIZONTALE.....	26
13	CODES D’ERREUR.....	27
14	CODE DE MISE EN GARDE.....	28
15	ANOMALIES.....	28
16	CARACTERISTIQUES.....	29

1 AVANT TOUTE UTILISATION

1-1 INSTRUCTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

■ INDICATIONS

Ce manuel d'utilisation et le produit utilisent différentes indications qui vous permettront de tirer profit de cet appareil en toute sécurité et de façon appropriée. Ces indications se trouvent ci-dessous.

-  **AVERTISSEMENT** : Toute négligence pourrait provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.
-  **ATTENTION** : Toute négligence pourrait provoquer des blessures graves, des dommages aux biens ou entraîner une perte de données.

Remarque : Décrit les opérations qui pourraient endommager l'appareil et qui exigent une réparation, ou bien les opérations qui exigent la réinitialisation de la machine, etc., afin de restaurer les conditions de l'appareil.

Rappel : Décrit les étapes de l'opération et des conseils.

★ Décrit les mesures préventives.

■ SYMBOLES

 Désigne « Ce dont vous devez être conscient ».

 Désigne « Ce que vous ne devez pas faire ».
Une indication sur ce symbole ou à proximité de celui-ci correspond à une interdiction particulière.

 Désigne « Ce que vous devez faire ».
Une indication sur ce symbole correspond à une recommandation particulière.

AVERTISSEMENT

	Ceci est un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radio. Dans ce cas, l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.
	Nettoyer régulièrement la fiche du cordon d'alimentation. La poussière sur la fiche du cordon pourrait provoquer un incendie.
	Raccorder directement l'appareil à une prise de courant. Éviter de brancher plusieurs cordons d'alimentation à la même prise de courant. Cela pourrait provoquer un incendie.
	Ne pas brancher/débrancher une prise de courant avec les mains humides. Cela pourrait provoquer un choc électrique.
 	Ne pas faire fonctionner l'appareil si son état est défectueux. Une utilisation alors qu'il est défectueux, si par exemple il émet de la fumée, des bruits anormaux ou des odeurs inhabituelles, pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant et contacter le représentant ou le distributeur pour une réparation.

⚠ ATTENTION

	Les données stockées dans la mémoire interne ou dans la carte mémoire ne peuvent pas être stockées de façon permanente. Nous ne serons en aucun cas responsables des dommages ou des pertes de profit qui découleraient d'une perte de données attribuée à la consommation de la batterie, à une panne, à des réparations, etc.
	Ne jamais démonter ni effectuer des modifications sur cet appareil. Cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou d'autres problèmes.
	<ul style="list-style-type: none">● Ne pas insérer de substances étrangères, doigts, crayons, câble ni papier dans cet appareil. Cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un incendie.● Utiliser la tension d'alimentation appropriée. Tout autre niveau de tension pourrait endommager l'appareil.● Ne pas projeter d'eau ni de produits chimiques sur l'appareil. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant et contacter le représentant ou le distributeur pour une réparation. Cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un incendie.● Ne pas couvrir l'appareil avec un chiffon ni du papier. Cela pourrait provoquer un incendie.● Ne placer aucune pièce lourde sur le cordon d'alimentation. Cela pourrait provoquer des dommages ou un incendie.
	<ul style="list-style-type: none">● Ne jamais toucher la tête d'impression. Elle est très chaude après l'impression et vous pourriez vous brûler. De plus, des saletés sur vos mains pourraient endommager la tête d'impression.
	<ul style="list-style-type: none">● Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période de temps, débrancher le cordon d'alimentation de la prise, pour votre sécurité.● Pour débrancher le cordon d'alimentation, s'assurer de bien tenir la fiche d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation, cela pourrait l'endommager et provoquer un incendie

1-2 ACCESSOIRES

Cet appareil est livré avec les accessoires suivants. S'assurer qu'ils sont inclus avant d'utiliser la machine.

1. Manuel d'utilisation



: 1 livret

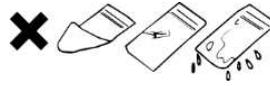
2. Vis pour montage mural



: 2 pièces

Remarque :

- ◆ Ne pas laisser tomber l'appareil, ne pas le heurter.
- ◆ Installer cet appareil loin des endroits suivants :
 1. Tout endroit qui n'est pas à niveau ou soumis à des vibrations.
 2. Tout endroit poussiéreux ou très humide. Éloigner de l'appareil les boissons et les récipients contenant des liquides.
 3. Tout endroit où la température est inférieure à 0 °C /32°F ou supérieure à 40 °C/104°F .
 4. Tout endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- ◆ Ne pas insérer de fiche ni de papier autres que les fiches de présence prévues pour cet appareil. Ne pas utiliser de fiches de présence usées ou pliées.



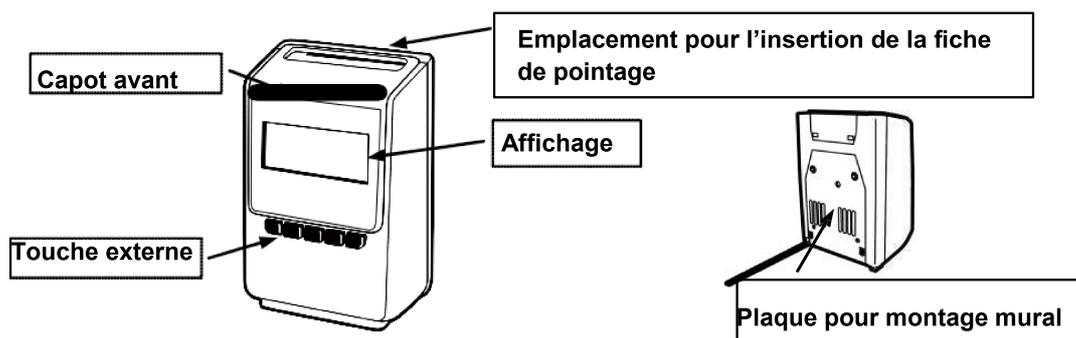
- ◆ S'assurer d'utiliser un chiffon doux pour le nettoyage. Ne pas utiliser de solvants (alcool, benzène, diluant, etc.) ni de chiffon humide.
- ◆ Ne pas recharger la cartouche d'encre. Remplacer par une cassette ruban ER-IR103.
- ◆ Accrocher l'appareil au mur uniquement à l'aide de la plaque de montage mural incluse.
- ◆ La prise de courant doit être installée près de l'appareil et doit être facilement accessible.
- ◆ Une pause de 30 minutes doit être observée après avoir imprimé pendant 15 minutes.

1-3 CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

1. Impression du temps total journalier pour un temps de travail normal ou des heures supplémentaires (À l'exception du ER-1600E).
2. Choix entre mode manuel ou automatique.
3. Impression en minutes (1/60) ou centièmes (1/100_e) d'heure.
4. Impression jusqu'à 4 colonnes (en cas de sélection de l'impression Total journalière, jusqu'à 5 colonnes).
5. Jusqu'à 150 employés pour chaque période de temps (avec le temps total journalière, jusqu'à 50 employés).
6. Impression des symboles, « Arrivée en retard : ► », « Départ anticipé : ◀ », « Heures supplémentaires : ▮ » et « Heures supplémentaires de nuit : ★ ».
7. Paramètres protégés par mot de passe.
8. Trois types d'installation (sur table, au mur et horizontale).
9. Trois types de formatage de la période de paie (mensuel, hebdomadaire ou quatorzaine).
10. Changement d'heure été/hiver automatique.
11. Impression après minuit sur la même ligne du jour précédent.
12. Impression après l'heure de changement de jour sur la même ligne du jour précédent.
13. La pile intégrée au lithium protège les données de l'horloge, du calendrier et du programme pendant 3 ans.
14. Formats d'affichage sur 12 ou 24 heures.
15. Heure / Jour / Mois / Année pré-réglés.
16. Affichage à cristaux liquides rétroéclairés

Rappel : Dans certaines zones ou certains pays, l'heure devra être reprogrammée.

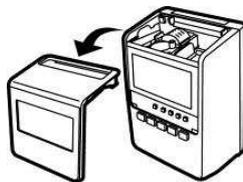
2 DESCRIPTION DES PIÈCES



3 COMMENT OUVRIR OU FERMER LE CAPOT AVANT



Tirer comme illustré ci-dessus.



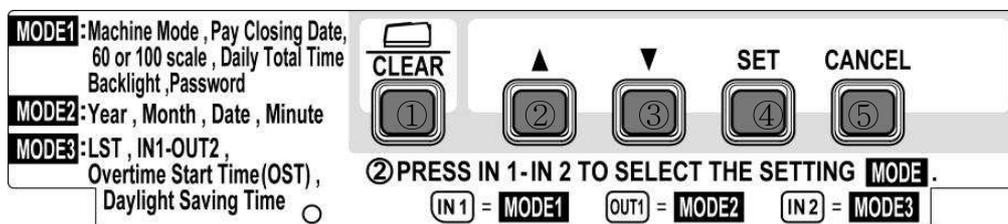
Ôter le capot avant



Pousser comme illustré ci-dessus.

4 CLAVIER ET AFFICHAGE

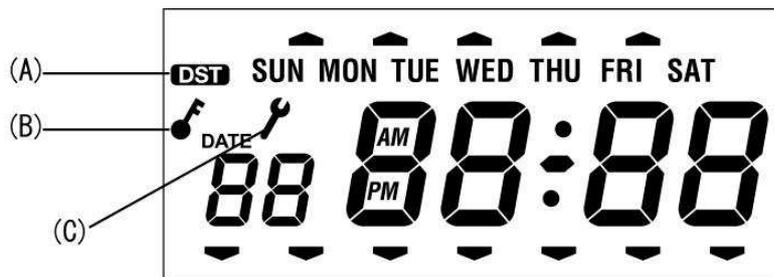
4-1 DISPOSITION DU CLAVIER



Fonctions des touches

No.	Description	Fonctions
①	 (POSITION HORIZONTALE) ou TOUCHE EFFACER	Inverser la lecture de l'afficheur. Effacement des données.
②	TOUCHE AVANCE	Augmenter le numéro, lors de la modification des paramètres.
③	TOUCHE REcul	Diminuer le numéro, lors de la modification des paramètres.
④	TOUCHE DE SÉLECTION	Enregistrer les figures.
⑤	TOUCHE ANNULATION	Revenir au début du mode de paramétrage sans enregistrer. Accéder au mode de paramétrage en maintenant appuyé pendant 3 secondes et saisir le mot de passe.
⑥	ou TOUCHE MODE1	Sélectionner la colonne « IN1 ». Sélectionner le mode de la machine, la date de clôture de paie, les minutes ou centièmes d'heure, le temps total journalier, le rétroéclairage et le mot de passe dans le mode de paramétrage. (Voir le point [7] page 9)
⑦	ou TOUCHE MODE2	Sélectionner la colonne « OUT1 ».. Sélectionner l'année, le mois, le jour et l'heure actuels dans le mode de paramétrage. (Voir le point [8] page 17)
⑧	ou TOUCHE MODE3	Sélectionner la colonne « IN2 ». Sélectionner l'heure de changement de jour, le temps de travail (IN1 ~ OUT2, OST) et le passage à l'heure d'été. (Voir le point [9] page 19)
⑨	TOUCHE	Sélectionner la colonne « OUT2 ».
⑩	TOUCHE (TOUCHE HEURES SUPPLÉMENTAIRES DE NUIT)	Imprimer l'heure sur la même ligne du jour en cas de départ au-delà de l'heure de changement de jour.

4-2 DISPOSITION DE L'AFFICHAGE



- (A) Le symbole **DST** s'affiche au cours de la période de l'heure d'été.
- (B) Le symbole  s'affiche lorsque les paramètres sont protégés par un mot de passe.
- (C) Le symbole  s'affiche au cours du mode de paramétrage.

5 FONCTIONNEMENT

 ATTENTION	
	Installer cet appareil sur un endroit plat.
	Ne pas l'installer sur ou près d'un endroit soumis à des vibrations.

1. FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

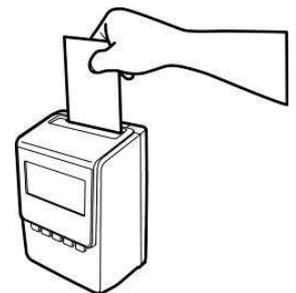
ER-1600 change automatiquement de colonne dans l'ordre **IN1**, **OUT1**, **IN2** et **OUT2** sans que l'utilisateur n'ait à appuyer sur une touche externe.

1. Insérer la fiche de présence de manière qu'elle soit avalée automatiquement.
2. La fiche de présence sera automatiquement éjectée dès que l'heure sera imprimée.

2. MODE MANUEL

L'ER-1600 permet de sélectionner manuellement la colonne à imprimer.

1. Sélectionner la colonne où vous souhaitez imprimer sur la fiche de présence en appuyant sur la touche « **IN1** », « **OUT1** », « **IN2** » ou « **OUT2** ».
2. Le  symbole s'affiche sur la colonne sélectionnée.
3. Insérer la fiche de présence de manière qu'elle soit avalée automatiquement.
4. La fiche de présence sera automatiquement éjectée dès que l'heure sera imprimée.



Remarque : 1. Ne pas tenir la fiche de présence pendant l'impression.

2. Ne pas pousser ni tirer la fiche de présence.

3. Ne recouvrir aucun des petits trous aux extrémités de la fiche de présence.

Rappel : 1. Si « **E-01** » s'affiche, la fiche de présence n'a pas été insérée correctement.
(Voir le point [13] page 27)

2. Lorsque la fonction du temps total journalier est utilisée en MODE 1, l'ER-1600 imprime automatiquement le temps total dans la 5^e colonne, après avoir imprimé l'heure dans la 4^e colonne.

6

PARAMÉTRER OU MODIFIER DES DONNÉES

Fonctionnement

1. Appuyer sur la touche « **CANCEL** » pendant au moins 3 secondes. Le symbole  s'affiche.
2. Après avoir paramétré ou modifié les données, appuyer de nouveau sur la touche « **CANCEL** ».
Le symbole  disparaît.

Paramètres protégés par mot de passe.

Un mot de passe est exigé pour les paramètres, après que vous l'ayez créé dans le mode de paramétrage MODE1. (Voir le point [6] page 16)

Remarque : Noter le « Mot de passe » et le conserver dans un endroit sûr afin qu'il ne soit pas perdu et qu'il ne soit pas utilisé par une personne non autorisée.

Rappel : Si vous ne touchez aucune touche pendant 60 secondes, le symbole  disparaît automatiquement.

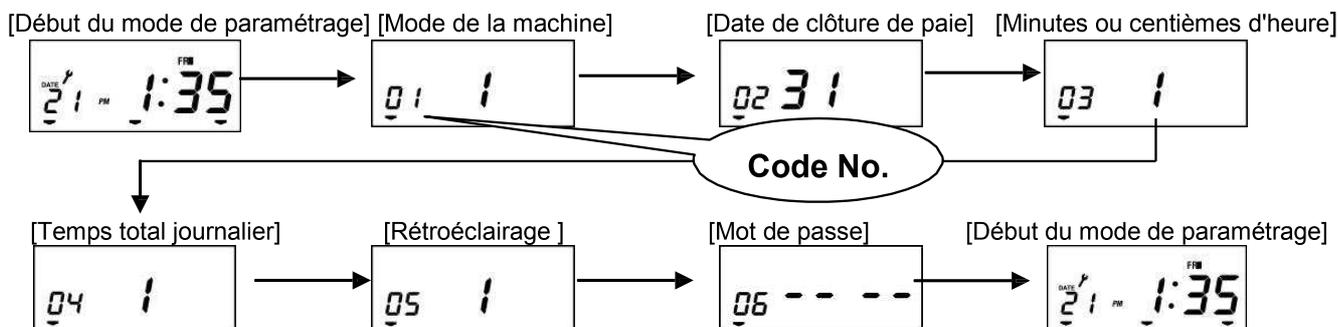
7

PARAMÉTRAGE DU MODE DE LA MACHINE, DATE DE CLÔTURE DE PAIE, MINUTES OU CENTIÈMES D'HEURE, TEMPS TOTAL JOURNALIER, RÉTROÉCLAIRAGE ET MOT DE PASSE (MODE 1)

Procédure opérationnelle générale

1. Appuyer sur la touche « **CANCEL** » pendant au moins 3 secondes. Le symbole  s'affiche et indique que le mode de paramétrage est activé. Si le mot de passe a été sélectionné, saisir le mot de passe avant dans le mode de paramétrage. (Voir le point [6] page 16)
2. Appuyer sur la touche « **IN1** ». Le symbole  s'affiche sur « **MODE 1** ».
3. Appuyer sur la touche  ou  pour modifier les points.
4. Appuyer sur la touche « **SET** » après avoir modifié chaque point. L'affichage passera au point suivant dans l'ordre du mode de la machine, date de clôture de paie, minutes ou centièmes d'heure, temps total journalier, rétroéclairage de l'afficheur et mot de passe. En appuyant sur la touche « **SET** » à la fin, la sonnette retentit deux fois et l'affichage revient au début du mode de paramétrage.
« **C-05** » doit s'afficher après avoir sélectionné le temps total journalier et avoir appuyé

sur la touche «**SET**». En appuyant sur la touche « **SET** », toutes les anciennes données sont effacées et les nouvelles données sont enregistrées. En appuyant sur la touche «**CANCEL**», les nouvelles données sont annulées sans effacer les anciennes données.



Données (MODE 1)	Données	Plage de réglage	Code No.
Mode de la machine	1	1 à 6	01
Date de clôture de paie	31	Dépend du mode de réglage	02
Minutes ou centièmes d'heure	1	1 à 5	03
Temps total journalier	1	1 à 2	04
Rétroéclairage	1	1 à 3	05
Mot de passe	----	0000 à 9999	06

- Rappel :**
- Si 1 ou 2 est sélectionné pour le code No.3 (**minutes ou centièmes d'heure**), la machine n'imprime pas le **temps total journalier** de même que le Code No. 04 (**Temps total journalier**) ne s'affiche pas.
 - Il n'existe pas sur l'ER-1600E d'option pour sélectionner le Temps total journalier (Code 04).
 - En appuyant sur la touche « **CANCEL** » au moment de sélectionner les données, l'affichage revient au début du mode de paramétrage sans enregistrer les modifications.

Procédures particulières de paramétrage

1. Paramétrage du code de la machine (Code No : 01)

Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ afin de sélectionner le « **Mode de la machine** » dans le tableau suivant.

Période de paie	Format horaire sur 12 ou 24 heures	Mode de la machine
Mensuel	12	1
	24	2
Hebdomadaire	12	3
	24	4
Quatorzaine	12	5
	24	6

- Rappel :**
- L'heure s'imprime uniquement en format horaire sur 24 heures.
 - Si la position horizontale est programmée, seul le format horaire sur 24 heures est affiché.

2. Sélection de la date de clôture de paie (Code No : 02)

Après avoir sélectionné le « **Mode de la machine** », la « **Date de clôture de paie** » s'affiche.

Mensuel

Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ afin de sélectionner la date de clôture de paie.

Lorsque la date souhaitée de clôture de paie s'affiche, appuyer sur la touche « **SET** ».

à partir de 02 1 jusqu'à 02 31

Semaine

Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ afin de sélectionner la date de clôture de paie (à partir d'aujourd'hui et jusqu'aux 6 prochains jours). Lorsque la date souhaitée de clôture de paie s'affiche, appuyer sur la touche « **SET** ».

à partir de 02 8-25 jusqu'à 02 8-31

Quatorzaine

Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ afin de sélectionner la date de clôture de paie (à partir d'aujourd'hui et jusqu'aux 13 prochains jours). Lorsque la date souhaitée de clôture de paie s'affiche, appuyer sur la touche « **SET** ».

à partir de 02 8-25 jusqu'à 02 9-7

3. Paramétrage en minutes ou centièmes d'heures (Code No : 03)

Après avoir paramétré la « **Date de clôture de paie** », la fonction « **minutes ou centièmes d'heure** » s'affiche. Sélectionner le type d'impression du temps pour l'heure et le temps total journalier.

Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ afin de sélectionner le numéro souhaité dans le tableau suivant.

Numéro	Type d'impression du temps	Temps total journalier	Capacité d'employés
1	Minutes (1/60)	Aucun	150
2	1/100 ^e d'heure	Aucun	150
3	Minutes (1/60)	Minutes (1/60)	50
4	1/100 ^e d'heure	1/100 ^e d'heure	50
5	Minutes (1/60)	1/100 ^e d'heure	50

- Rappel :
1. Lorsque « 1 » ou « 2 » est sélectionné, l'ER-1600 n'imprime pas le temps total journalier.
 2. Lorsque la fonction Temps total journalier est utilisée, la capacité s'élève à 50 personnes par jour et par mois.
 3. L'ER-1600E ne peut pas sélectionner « 3 », « 4 » ou « 5 ».
 4. Lorsque vous utilisez des 1/100e d'heure pour le type d'impression, l'ER-1600 imprime les minutes comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

[Tableau d'équivalence des temps]

Minutes (1/60)	1/100° d'heure	Minutes (1/60)	1/100° d'heure	Minutes (1/60)	1/100° d'heure
00	0,00	20	0,34	40	0,66
01	0,02	21	0,35	41	0,68
02	0,04	22	0,36	42	0,70
03	0,05	23	0,38	43	0,72
04	0,06	24	0,40	44	0,74
05	0,08	25	0,42	45	0,75
06	0,10	26	0,44	46	0,76
07	0,12	27	0,45	47	0,78
08	0,14	28	0,46	48	0,80
09	0,15	29	0,48	49	0,82
10	0,16	30	0,50	50	0,84
11	0,18	31	0,52	51	0,85
12	0,20	32	0,54	52	0,86
13	0,22	33	0,55	53	0,88
14	0,24	34	0,56	54	0,90
15	0,25	35	0,58	55	0,92
16	0,26	36	0,60	56	0,94
17	0,28	37	0,62	57	0,95
18	0,30	38	0,64	58	0,96
19	0,32	39	0,65	59	0,98

4. Paramétrage du temps total journalier (Code No : 04)

Le « Temps total journalier » s'affiche après avoir défini les « Minutes ou centièmes d'heure ».

Lorsque vous utilisez « 1 » ou « 2 » à partir du « CODE 03 » ou en utilisant la pointeuse ER-1600E, ce paramètre n'est pas affiché. Sélectionner le temps de travail normal ou les heures supplémentaires comme type de temps total journalier.

La machine imprime automatiquement le type de temps total journalier après l'impression du temps dans la 4^e colonne.

Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ afin de sélectionner le numéro souhaité dans le tableau suivant.

Numéro	Type de temps total journalier
1	Temps de travail normal
2	Heures supplémentaires

Rappel :

1. Si « 2 » (Heures supplémentaires) est sélectionné mais que l'heure de début des heures supplémentaires n'est pas sélectionnée en « MODE 3 », la pointeuse ER-1600 imprime « 0:00 » ou « 0.00 » comme Temps total journalier dans la 5^e colonne.
2. Si l'heure n'est pas imprimée dans la 4^e colonne, le temps total journalier n'est pas imprimé.
3. La pointeuse ER-1600 ne peut pas calculer le temps total mensuel.

[Exemple d'impression du total journalier]

1. Paramétrer « 3 » dans le « CODE NO : 03 ».

(Type d'impression du temps = Minutes (1/60)
 Temps total journalier = Minutes (1/60))

D	IN 1	OUT 1	IN 2	OUT 2	IN 3	OUT 3	R
1	↔ 8:24	↔12:08	↔12:58	↔17:11	7:57		
2	↔ 9:11			↔18:11	9:00		
3							

2. Paramétrer « 4 » dans le « CODE NO : 03 ».

(Type d'impression du temps = 1/100^e d'heure
 Temps total journalier = 1/100^e d'heure)

D	IN 1	OUT 1	IN 2	OUT 2	IN 3	OUT 3	R
1	↔ 8.40	↔12.14	↔12.96	↔17.18	7.95		
2	↔ 9.18			↔18.18	9.00		
3							

3. Paramétrer « 5 » dans le « CODE NO : 03 ».

(Type d'impression du temps = Minutes (1/60)
 Temps Total journalier = 1/100^e d'heure)

D	IN 1	OUT 1	IN 2	OUT 2	IN 3	OUT 3	R
1	↔ 8:24	↔12:08	↔12:58	↔17:11	7.95		
2	↔ 9:11			↔18:11	9.00		
3							

5. Rétroéclairage de l'affichage (Code No : 05)

Le « Rétroéclairage de l'afficheur » s'affiche après avoir paramétré le « Temps total journalier ».

Sélectionner le type de rétroéclairage.

Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ afin de sélectionner le numéro souhaité dans le tableau suivant.

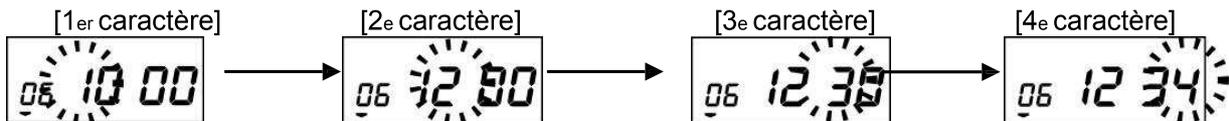
Numéro	Rétroéclairage
1	MARCHE
2	ARRÊT
3	S'allume uniquement en cours de fonctionnement.

6. Paramètres protégés par mot de passe (Code No : 06)

« Mot de passe » s'affiche après avoir sélectionné le « **Rétroéclairage de l'afficheur** ».

Un mot de passe à 4 caractères peut être défini pour éviter qu'une personne autre que l'administrateur ne modifie l'heure ou les paramètres.

1. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ pour modifier le nombre de chaque caractère.
2. En appuyant sur la touche « **SET** » le contrôle passe au caractère suivant, permettant ainsi de modifier son chiffre. En appuyant sur la touche « **SET** », au niveau du 4^e caractère, le paramétrage du mot de passe se termine. Lorsque la sonnette retentit deux fois, l'affichage revient au début du mode de paramétrage.



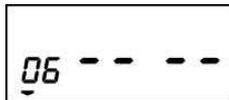
Si « C-05 » s'affiche, appuyer sur la touche « **SET ». (Voir le point [14] page 28)**

Lorsque le paramétrage du mot de passe est terminé, le symbole  s'affiche toujours au cours de l'attente. Avant d'accéder au mode de paramétrage, l'écran de saisie du mot de passe s'affiche ; vous ne pouvez pas accéder au mode de paramétrage tant qu'un mot de passe correct n'est pas saisi.

Pour ne pas définir de mot de passe, appuyer sur la touche « **CLEAR** » dans l'écran de paramétrage du mot de passe jusqu'à l'affichage de « - - - - », puis la touche « **SET** ».

Si « - - - - » (la valeur initiale) s'affiche, appuyer sur la touche « **SET** ».

[Valeur initiale]



Remarque : Noter le « Mot de passe » et le conserver dans un endroit sûr afin qu'il ne soit pas perdu ni utilisé par une personne non autorisée.

8 PARAMÉTRAGE DE L'ANNÉE, DU MOIS, JOUR, HEURE ET MINUTES (MODE 2)

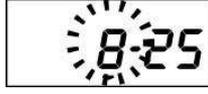
Procédure

1. Appuyer sur la touche « **CANCEL** » pendant au moins 3 secondes. Le symbole  s'affiche et indique que le mode de paramétrage est activé. Si le mot de passe a été sélectionné, saisir le mot de passe avant dans le mode de paramétrage. (Voir le point [6] page 16)
2. Appuyer sur la touche « **OUT1** ». Le symbole  s'affiche sur « **MODE 2** ».
3. Appuyer sur la touche  ou  afin de modifier l'année, le mois, le jour, l'heure ou les minutes.
4. Appuyer sur la touche « **SET** » après avoir modifié chaque point. En appuyant sur la touche « **SET** » à la fin, la sonnette retentit deux fois et l'affichage revient au début du mode de paramétrage.

Si « **C-05** » s'affiche, appuyer sur la touche « **SET** ». (Voir le point [14] page 28).



[Exemple] 6:57 (PM), 28 août 2012

Procédure [MODE 2]	Affichage
Appuyer sur la touche « OUT1 ». L'année en cours s'affiche.	
Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer l'année.	
Appuyer sur la touche  ou  jusqu'à ce que « 8 » s'affiche, pour le mois d'août. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer le mois.	
Appuyer sur la touche  ou  jusqu'à ce que « 28 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer la date.	
Appuyer sur la touche  ou  jusqu'à ce que « 18 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer l'heure.	
Appuyer sur la touche  ou  jusqu'à ce que « 57 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer les minutes.	
L'affichage revient au début du mode de paramétrage.	

- Rappel : 1. Le symbole **DST** s'affiche pendant l'horaire d'été, si celui-ci a été sélectionné.
2. En Europe, sélectionner d'abord le jour, puis le mois.
 3. L'horloge débute à « 00 » secondes lorsque la touche « **SET** » est appuyée en dernier.

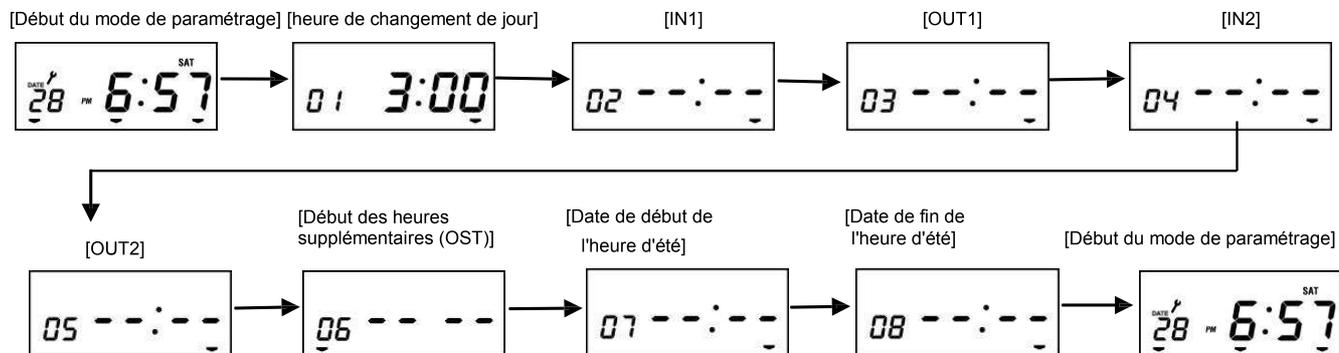
9 PARAMÉTRAGE DE L'HEURE DE CHANGEMENT DE JOUR, DES ENTRÉES/SORTIES ET DU CHANGEMENT D'HEURE SAISONNIER (MODE 3)

Procédure

- Appuyer sur la touche «**CANCEL**» pendant au moins 3 secondes. Le symbole  s'affiche afin d'indiquer que le mode de paramétrage est activé. Si le mot de passe a été sélectionné, saisir le mot de passe avant dans le mode de paramétrage. (Voir le point [6] page 16)
- Appuyer sur la touche «**IN2**». Le symbole  s'affiche sur «**MODE 3**».
- Appuyer sur la touche  ou  pour modifier chaque point.
- Appuyer sur la touche «**SET**» après avoir modifié chaque point. L'affichage passe au nouveau point dans l'ordre suivant : heure de changement de jour, entrées/sorties, heure de début des heures supplémentaires (OST) et changement d'heure saisonnier. En appuyant sur la touche «**SET**» à la fin, la sonnette retentit deux fois et l'affichage revient au début du mode de paramétrage.

Si «**C-05**» s'affiche, appuyer sur la touche «**SET**». (Voir le point [14] page 28)

- Rappel :**
- L'heure s'affiche uniquement en format horaire sur 24 heures.
 - Les données initiales s'affichent en appuyant sur la touche «**CLEAR**».

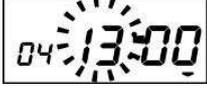
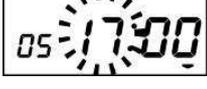
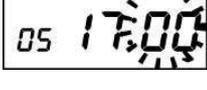


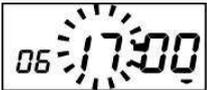
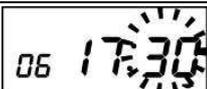
Points (MODE 3)	Données	Contenu des paramètres	Code No.
LST	3 : 00	Heure de changement de jour	01
IN 1	-- : --	Heure de début du travail (IN 1)	02
OUT 1	-- : --	Heure de fin du travail (OUT 1)	03
IN 2	-- : --	Heure de début du travail (IN 2)	04
OUT 2	-- : --	Heure de fin du travail (OUT 2)	05
OST	-- : --	Heure de début des heures supplémentaires	06
Début de l'heure d'été	-- : --	Date de début de l'heure d'été	07
Fin de l'heure d'été	-- : --	Date de fin de l'heure d'été	08

Procédure

1. Paramétrage des heures ENTRÉES ET SORTIES et des heures supplémentaires

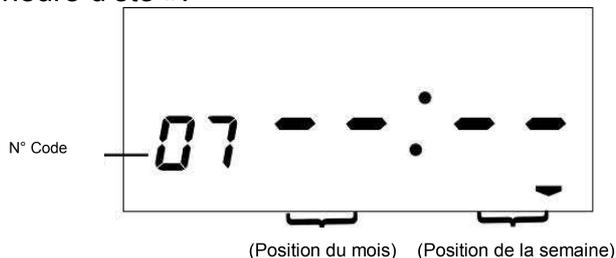
[Exemple] Heure de changement de jour (ou d'équipes) :	4 : 00
Heure de début du travail :	9 : 00
Heure de début du déjeuner :	12 : 00
Heure de fin du déjeuner :	13 : 00
Heure de fin du travail :	17 : 00
Début des heures supplémentaires :	17 : 30

Procédure [MODE 3]	Affichage
Appuyer sur la touche « IN2 ». La base de temps en cours s'affiche.	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 4:00 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer l'heure de changement de jour.	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 9 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer l'heure pour « IN1 ».	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 00 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer les minutes pour « IN1 ».	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 12 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer l'heure pour « OUT1 ».	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 00 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer les minutes pour « OUT1 ».	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 13 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer l'heure pour « IN2 ».	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 00 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer les minutes pour « IN2 ».	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 17 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer l'heure pour « OUT2 ».	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 00 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer les minutes pour « OUT2 ».	

<p>Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 17 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer l'heure pour « OST ».</p>	
<p>Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 30 » s'affiche. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer les minutes pour « OST ».</p>	

2. Paramétrage de l'horaire d'été

Après avoir sélectionné « Heure de début des heures supplémentaires », l'affichage passe à « Date de début de l'heure d'été ».



	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May.	Jun.	Jul.	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
N° du mois	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

	1st week	2nd week	3rd week	4th week	Last week
N° de semaine	1	2	3	4	L

Rappel : Lorsque vous sélectionnez la dernière semaine du mois, sélectionnez « L » pour la dernière semaine, même si la dernière semaine est la quatrième.

[Exemple] Date de début de l'heure d'été : Dimanche de la dernière semaine du mois de mars.

Date de fin de l'horaire d'été : Dimanche de la dernière semaine du mois d'octobre.

Procédure [MODE 3]	Affichage
Après avoir sélectionné « Heure de début des heures supplémentaires », l'affichage passe à « Date de début de l'horaire d'été ».	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 3 » s'affiche pour le mois de mars. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer le mois.	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « L » s'affiche pour la dernière semaine. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer la semaine.	
Déplacer le curseur sur la position «SUN » (dimanche) pour choisir le jour de la semaine, en appuyant sur la touche ▲ ou ▼ . Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer le jour de la semaine.	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « 10 » s'affiche pour le mois d'octobre. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer le mois.	
Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ jusqu'à ce que « L » s'affiche pour la dernière semaine. Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer la semaine.	
Déplacer le curseur sur la position « SUN » (dimanche) pour choisir le jour de la semaine, en appuyant sur la touche ▲ ou ▼ . Appuyer sur la touche « SET » afin d'enregistrer le jour de la semaine.	

- Rappel :
1. Au cours de la période de l'heure d'été, le symbole **DST** s'affiche.
 2. Une fois sélectionné, l'heure d'été sera automatiquement ajusté pour l'année suivante, d'après les données sélectionnées.

10

SYMBOLES D'ARRIVÉE EN RETARD, DE DÉPART ANTICIPÉ, D'HEURES SUPPLÉMENTAIRES

L'ER-1600 peut automatiquement imprimer les symboles **Arrivée en retard** (►), **Départ anticipé** (◀), **Heures supplémentaires** (■) à la position correcte, en fonction de l'heure sélectionnée en **IN1 ~ OUT2** (Code No. 02 ~ 05) et de l'heure de début des **Heures supplémentaires** (Code No. 06). (Voir le point [9] page 19)

[Exemple d'utilisation des données suivantes pour le **MODE 3**]

Données (MODE 3)	Données à utiliser	Code No.
LST	04 : 00	01
IN 1	09 : 00	02
OUT 1	12 : 00	03
IN 2	13 : 00	04
OUT 2	17 : 00	05
OST	17 : 30	06

(Données utilisées en « MODE 1 »)

(Type d'impression du temps = Minutes (1/60)
 Temps total journalier = Minutes (1/60)
 Type de temps total journalier = Heures supplémentaires)

[Exemples d'impression]

D	IN 1	OUT 1	IN 2	OUT 2	IN 3	OUT 3	R
1	8:58	11:57	12:54	19:30	2:00		
2	9:08	12:03	13:01	17:21	0:00		(1)
3	9:00			18:05	0:35		(2)
4	9:05			13:30	0:00		

 Remarque

- (1) Le temps total journalier devrait correspondre à « 0:00 », car le quatrième temps d'impression n'est pas au-delà de l'heure de début des heures supplémentaires.
- (2) Le temps total journalier s'imprime après avoir imprimé la 4^e colonne.

11

REPLACEMENT DE LA CASSETTE RUBAN

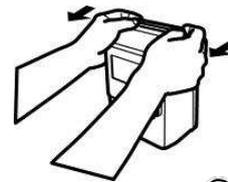
Utiliser uniquement des cassettes ruban **ER-IR103**.

Remplacer la cassette ruban en respectant la procédure suivante, si l'impression est trop claire.

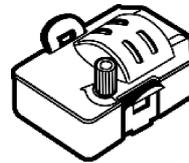
 ATTENTION	
	Ne jamais toucher la tête d'impression. Elle est très chaude après l'impression et vous pourriez vous brûler.
	Débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
	Se laver immédiatement les mains ou le corps avec du savon s'il y a eu contact avec le ruban encreur.

Procédure

1. Débrancher l'alimentation 230V.
Ouvrir et ôter le capot avant

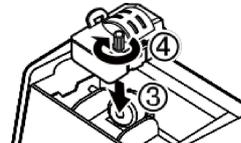


2. En maintenant (1) comme indiqué, relever la cassette.



3. Tourner le bouton (4) de la nouvelle cassette ruban dans le sens indiqué par la flèche afin de retendre le ruban.

4. Insérer correctement la cassette, comme indiqué sur l'illustration.
Puis tourner de nouveau le bouton pour retendre le ruban.



5. Fermer le capot avant et brancher le cordon d'alimentation.

12

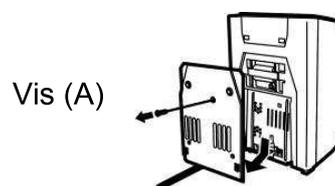
INSTALLATION MURALE OU HORIZONTALE

▲ ATTENTION	
!	En cas de montage mural, s'assurer que le mur pourra résister au montage de la plaque et de l'enregistreur.
△ ⊘	Monter l'ER-1600 sur la plaque murale. Ne pas utiliser d'autres matériaux.
⏏	Débrancher le cordon d'alimentation avant l'installation au mur.

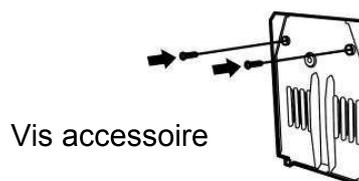
Montage mural

En cas d'installation murale de l'ER-1600, suivre la procédure suivante.

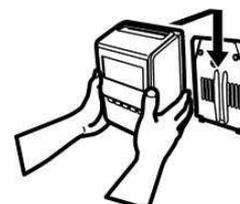
1. Retirer la vis (A) ainsi que la plaque murale intégrée, comme indiqué sur l'illustration.



2. Fixer la plaque murale au mur à l'aide des 2 vis incluses (accessoires).

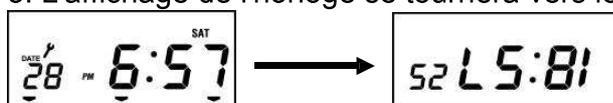
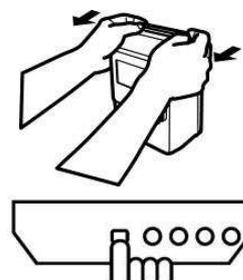


3. Installer l'ER-1600 sur la plaque murale, comme indiqué sur l'illustration.



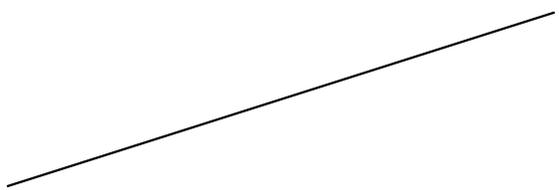
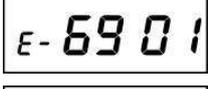
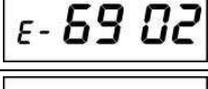
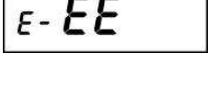
Position horizontale

1. Ôter le capot avant
2. Appuyer sur la touche  pour la « Position horizontale ».
3. L'affichage de l'horloge se tournera vers le haut.



Rappel L'heure n'affiche que le format 24 heures.

13 CODES D'ERREUR

Codes d'erreur	Problème	Solution
	La fiche de présence n'est pas assez insérée afin de déclencher automatiquement	Insérer la fiche de présence afin de déclencher l'alimentation automatique.
	La fiche de présence est insérée du mauvais côté.	Insérer la fiche de présence sur l'autre côté.
	L'ER-1600 ne peut pas lire correctement les trous de la fiche de présence.	Vérifier qu'aucun trou n'est recouvert. Vérifier si la fiche de présence est usée ou abîmée.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 4 impressions ont déjà été réalisées dans la journée. ● Une impression non appropriée a été réalisée manuellement. 	
	150 ou 50 fiches de présence ont déjà été insérées dans la journée/le mois.	(L'ER-1600 peut gérer jusqu'à 150 ou 50 fiches de présence en une journée/ou par mois.)
	Une fiche de présence utilisée au cours du mois dernier a été insérée.	Insérer une nouvelle fiche de présence.
	Lors du paramétrage de l'ER-1600, une valeur non valable est saisie dans IN-OUT ou DST.	Entrée une valeur correcte.
  	La carte n'est pas avalée avec douceur.	Ne pas retenir la fiche de présence au cours de l'impression. Vérifier si la fiche de présence est usée ou abîmée.
	Dysfonctionnement de l'imprimante.	Essayer d'obtenir une impression normale en débranchant ou en rebranchant le cordon d'alimentation.

14 CODE DE MISE EN GARDE

Code de mise en garde	Problème	Solution
C-05	Lorsque vous essayez de réviser le mode machine, la date de clôture de paie, la date, l'heure de changement de jour, les minutes ou les centièmes d'heure ou le temps total journalier, toutes les données de temps sont effacées.	<p>Si vous appuyez sur la touche « SET »</p> <p>Toutes les données sont effacées et les nouvelles données sont enregistrées.</p> <p>Si vous appuyez sur la touche « CANCEL »</p> <p>La révision est annulée sans que les anciennes données ne soient effacées.</p>

15 ANOMALIES

 ATTENTION	
	Ne jamais démonter l'appareil soi-même
	Contactez un représentant ou un distributeur si le problème ne peut pas être résolu après avoir consulté le tableau suivant.

Problème	Points à vérifier	Voir
Pas d'affichage	Le cordon d'alimentation est-il correctement branché à la prise de courant ?	1
Pas d'impression sur la fiche de présence	La cassette ruban est-elle correctement insérée ?	11
Obstruction empêchant l'insertion de la fiche	La fiche est-elle insérée du bon côté ? La fiche est-elle usée ou abîmée ?	5
Mauvais alignement des pointages	La fiche a-t-elle été insérée trop brusquement ? Avez-vous retiré la fiche au cours de l'impression ? Avez-vous tenu la fiche au moment d'être automatiquement éjectée ? La fiche est-elle humide ?	5
Impression trop claire	Le ruban a-t-il été utilisé trop longtemps ? La cassette ruban est-elle correctement insérée ?	11

16 CARACTERISTIQUES

Description du produit	Pointeuse Électronique ER-1600
Alimentation électrique	Europe CA 230 V 50/60 Hz 0,2 A
	Autres pays CA 220/230 V 50/60 Hz 0,2 A
Dimensions extérieures	202 (H) × 140 (L) × 104 (P) mm
Poids	1,8 kg
Base de temps	A quartz Précision ±15 secondes par mois à 25°C/77°F
Affichage	Jour, heures, minutes, AM/PM, jour de la semaine.   
Impression	Jour, heures/minutes (jusqu'à 4 colonnes), Temps total journalier Symbole de    
Garantie en cas de défaillance électrique	Sauvegarde de mémoire et de l'heure par batterie interne garantie pendant 3 ans. La pointeuse est vérifiée après l'assemblage en usine.
Capacité	50 ou 150 employés
Fiche de présence Type de ruban	Fiche de présence M21 Cassette ruban ER-IR103
Température de fonctionnement	0°C ~ 40°C / 32 °F ~ 104 °F
Température de stockage	- 20°C ~ 60°C / - 4°F ~ 140 °F
Temps d'impression en continu	15 minutes
Temps d'arrêt	30 minutes

